

При монтаži филтрачнйх вентилатору EMV (електромагнетическй нестелностй) је нутно дбати на добры ковоы контакт между монтажнйм отворем (1) а контактнйм пружнйм пасем на монтажнйм раму (2).

## FUNKCE

Chladicí funkce je zaručena pouze ve spojení s výstupním filtrem (volitelně s axiálními ventilátory).

Ve standardním provedení je směr proudění vzduchu zvenku dovnitř.

## ÚDRŽBA

Je nutno kontrolovat stupeň znečištění filtrační sítě. V případě potřeby se musí filtrační síť vyměnit, vyfoukat nebo vyklepat. Za tím účelem se odtáhne kryt (4), upevněný zajišťovacím háčkem.

## PŘÍSLUŠENSTVÍ

- Výstupní filtr
- Náhradní filtrační rohože
- Regulačtor teploty

## PL ZASTOSOWANIE

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

Filtry wylotowe stosowane są w połączeniu z wentylatorami do chłodzenia stacjonarnych zamkniętych szaf rozdzielczych klasy ochrony I. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytkowania w pomieszczeniach. W razie nieprzestrzegania zaleceń wygasa wszelka gwarancja i odpowiedzialność producenta!

## WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

- Instalacja może zostać wykonana tylko przez wykwalifikowanego elektryka, zgodnie z obowiązującymi w danym kraju przepisami zakładu energetycznego (IEC 60364).
- Należy stosować środki ochronne określone przez normę VDE 0100.
- Parametrów technicznych, podanych na tabliczce znamionowej, należy ściśle przestrzegać.
- Uwaga: silnie zabrudzony wkład filtru prowadzi do zmniejszonej wydajności chłodzenia!

## WSKAZÓWKI MONTAŻOWE

Montażu dokonuje się zgodnie z rysunkiem w kolejności od 1 do 4. Wykrój montażyowy w ścianie szafy (1) należy wykonać zgodnie z załączonym szablonem. Powierzchnia dookoła wycięcia musi być wolna od brudu, smaru i silikonu. Ramę nośną (2) z uszczelniającą taśmą samoprzylepną wciska się do wycięcia w szafie. Rama ta pozostaje trwale połączona z szafą. Przed zamontowaniem odciągnąć folię ochronną z taśmy uszczelniającej. W razie potrzeby ramę można dodatkowo przykręcić śrubami do ściany szafy. Śruby zawarte są w dostawie. Zespół nośnika wentylatora (3) wsunąć w ramę nośną i przyśrubować. Włożyć matę filtracyjną w przykrywę (4), przykrywę docisnąć, gotowe. Zeberka pokrywy (4) muszą być skierowane do dołu.

Przy montażu wentylatorów EMV należy zwrócić uwagę na prawidłowy kontakt galwaniczny między wycięciem (1) a taśmą sprężynującą na ramie nośnej (2).

## DZIAŁANIE

Chłodzenie jest zagwarantowane jedynie w połączeniu z filtrem wylotowym (opcjonalnie z wentylatorem osiowym).

W wykonaniu standardowym powietrze przepływa z zewnątrz do wewnątrz.

## KONSERWACJA

Należy regularnie kontrolować stopień zanieczyszczenia wkład filtra. W zależności od sytuacji wkład filtru wymienić, przedmuchać lub wytrześcić. W tym celu należy zdjąć pokrywę (4) zawieszoną na zaczepach.

## WYPOSAŻENIE

- Filtr wylotowy
- wkłady filtracyjne zapasowe
- regulator temperatury

## RU ПРИМЕНЕНИЕ

Перевод оригинального справочного руководства

Выпускные фильтры используются вместе с вентиляторами с фильтром для охлаждения в стационарных закрытых распределительных шкафах класса защиты I. Это изделие предназначено для использования только в помещениях. При несоблюдении перестают действовать любые гарантии и ответственность изготовителя!

## УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Монтаж может выполняться только квалифицированным персоналом и в соответствии с принятыми национальными правилами электроснабжения (IEC 60364).
- Необходимо принять меры безопасности согласно VDE 0100.
- Необходимо обязательно соблюдать технические параметры, указанные на типовой табличке.
- Внимание: сильное загрязнение фильтровальной ткани приводит к снижению мощности охлаждения!

## УКАЗАНИЯ ПО МОНТАЖУ

Монтаж происходит согласно рисунку в последовательности от 1 до 4. Монтажный вырез (1) в стенке шкафа проводить согласно приложенному шаблону. Заклеиваемая поверхность вокруг выреза должна быть очищена от грязи, смазки и силикона. Монтажную раму (2) с самоклеющейся контактной лентой вдавить в распределительных шкафа. Монтажная рама остаётся постоянно в шкафу. Защитную плёнку снять с уплотнительных полос монтажной рамы. В случае необходи-

мости монтажную раму можно закрепить шурупами на стенке шкафа. Крепежные винты входят в объём поставки. Корпус вентилятора (3) вставить в монтажную раму и закрепить шурупами. Фильтровальную ткань вставить в кожу (4), кожу защёлкнуть, готово. Створки кожу (4) должны показывать вниз.

При монтаже электромагнитно-совместимого выпускного вентилятора с фильтром нужно обращать внимание на хороший металлический контакт между монтажным вырезом (1) и контактно-пружинной лентой на монтажной раме (2).

## ПРИНЦИП РАБОТЫ

Функция охлаждения гарантируется только в сочетании с выпускным фильтром (опция: с осевым вентилятором).

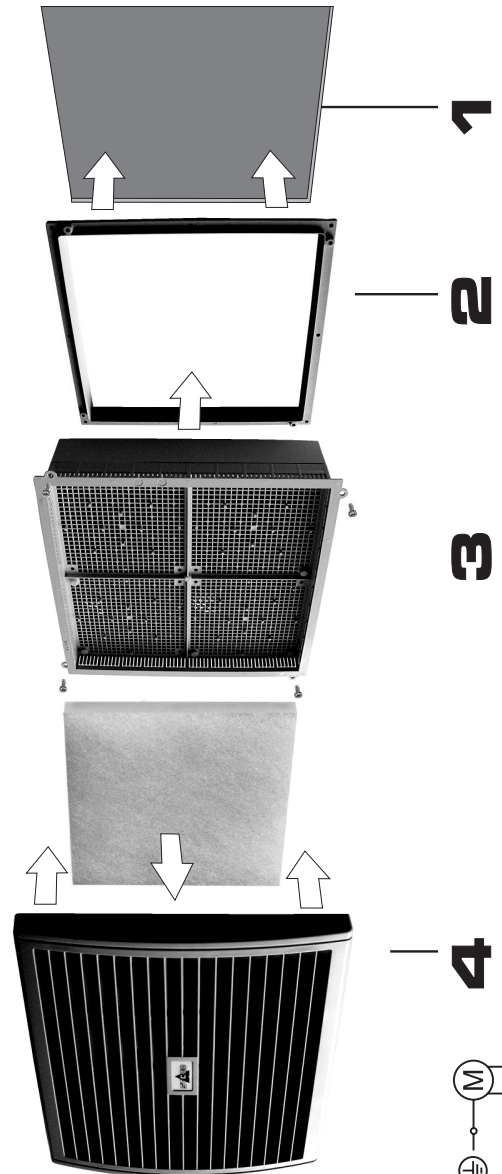
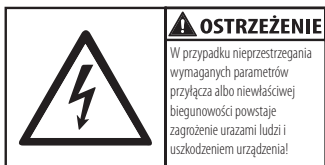
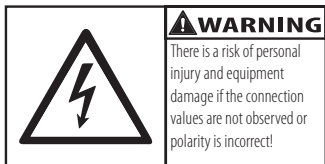
В стандартном варианте направление потока воздуха снаружи внутрь.

## ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

Степень загрязнения фильтровальной ткани должна контролироваться. При надобности фильтровальную ткань обновить, продуть или выбить. Кожух (4), закреплённый стопорными крючками, снять.

## КОМПЛЕКТУЮЩИЕ

- Выпускной фильтр
- Запасная фильтровальная ткань
- Регулятор температуры



AC 230V, 50Hz  
AC 120V, 60Hz



200; 550m<sup>3</sup>/h (230V AC)  
230; 632m<sup>3</sup>/h (120V AC)



max. 90%rH



-25 ... +50°C  
(-13 ... +122°F)



1.7...2.7kg

STEGO Elektrotechnik GmbH - Kolpingstrasse 21 - 74523 Schwaebisch Hall Germany - www.stego.de

681092 06/2020 - e

## DE Kurzanleitung

EN Quick Start Guide

FR Guide de référence rapide

ES Instrucciones breves

IT Guida rapida

PT Guia de início rápido

SV Kortfattad instruktion

CZ Stručný návod

PL Skrócona instrukcja obsługi

RU Краткая инструкция



## Type FF 018

Zum späteren Gebrauch aufbewahren.  
Store for use at a later date.

IP54



